

Tensiometru portabil

## HeartGuide (HEM-6411T-MAE)

# Manual cu instrucțiuni de utilizare ①

CE 0197

**Citiți manualul cu instrucțiuni de utilizare înainte de utilizare. Informațiile importante privind siguranța se află în manualul cu instrucțiuni de utilizare ①. Modalitatea de configurare a tensiometrului pentru încheietura mâinii se află în manualul cu instrucțiuni de utilizare ②.**

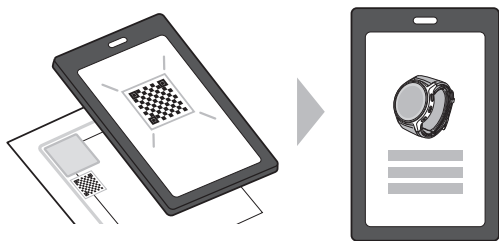
All for Healthcare

IM1-HEM-6411T-MAE-RO-03-09/2022  
Data publicării: 2022-10-12

**Manualul de utilizare detaliat pentru HeartGuide este acum disponibil pe site-ul web. Scanați codul QR de mai jos folosind smartphone-ul sau introduceți URL-ul de mai jos pentru a accesa manualul nostru cu instrucțiuni de utilizare online.**




<https://www.omron-healthcare.com/manuals/heartguide>




### 1. Introducere

Vă mulțumim că ați achiziționat tensiometru automat pentru încheietura mâinii OMRON HEM-6411T-MAE. Acest tensiometru trebuie purtat pe încheietura mâinii. Acest tensiometru utilizează metoda oscilometrică de măsurare a tensiunii arteriale. Pe măsură ce cureaua se umflă, tensiometrul sesizează pulsațiile arterei de sub curea. Pulsațiile sunt denumite pulsații oscilometrice. Senzorul electronic de presiune afișează o valoare digitală a tensiunii arteriale.

Acest tensiometru poate monitoriza și alte măsurători.

 **Măsurarea activității fizice.**  
Acest tensiometru monitorizează pașii, calculează calorile arse și distanța parcursă.

 **Măsurarea intervalului de somn**  
Acest tensiometru măsoară orele de somn și ora de trezire.

#### 1.1 Instrucțiuni de siguranță

Acest manual cu instrucțiuni de utilizare vă oferă informații importante despre tensiometru automat pentru încheietura mâinii OMRON HEM-6411T-MAE. Pentru a asigura utilizarea sigură și adecvată a tensiometrului, CITIȚI și ÎNȚELEGEȚI toate instrucțiunile de siguranță și de utilizare. Dacă nu înțelegeți aceste instrucțiuni sau aveți întrebări, contactați punctul de vânzare sau distribuitorul OMRON înainte de a încerca să utilizați acest tensiometru. Pentru informații detaliate privind tensiunea dumneavoastră arterială, consultați medicul.

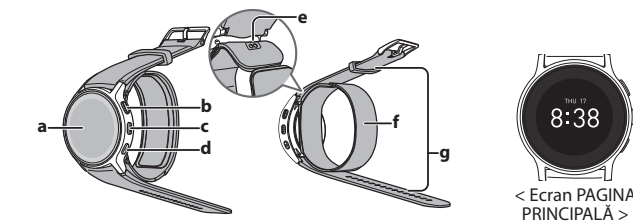
#### 1.2 Utilizarea corespunzătoare




Dispozitivul este un tensiometru digital destinat măsurării tensiunii arteriale și frecvenței pulsului la pacienții din rândul populației adulte cu circumferința încheieturii mâinii cuprinsă între 16 și 19 cm. Acest tensiometru detectează apariția bătailor neregulate ale inimii în timpul măsurătorilor și atenționează printr-un semnal de avertizare, asupra valorilor măsurate. Aparatul este destinat în principiu utilizării generale la domiciliu.

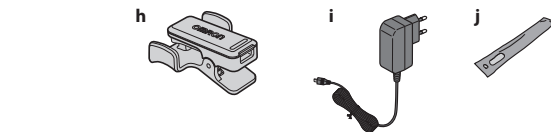
#### 1.3 Primirea și verificarea

Scoateți tensiometrul din ambalaj și verificați dacă prezintă deteriorări. NU UTILIZAȚI tensiometru dacă acesta este deteriorat și contactați punctul de vânzare sau distribuitorul OMRON.

## 2. Specificațiile dispozitivului



a	<b>Afișare</b>	e	<b>Port de încărcare</b>
b	 <b>Butonul [START/STOP]</b>	f	<b>Manșon</b>
c	 <b>Buton [ÎNAINTE]</b>	g	<b>Curea/bandă</b>
d	 <b>Buton [PAGINĂ PRINCIPALĂ]</b> Apăsăți acest buton pentru a reveni de pe orice ecran pe ecranul de pornire.		



h	<b>Clemă de încărcare</b>	j	<b>Manșon</b> Pentru a utiliza tensiometru în mod confortabil, montați manșonul la manșonul tensiometrului.
i	<b>Transformatorul de c.a.</b>		

**Ghidul 2018 ESH/ESC\* privind gestionarea hipertensiunii arteriale**  
Definițiile hipertensiunii arteriale în funcție de nivelurile tensiunii arteriale măsurate la cabinetul medical sau la domiciliu

	Cabinet medical	Acasă
Tensiunea sistolică	≥ 140 mmHg	≥ 135 mmHg
Tensiunea diastolică	≥ 90 mmHg	≥ 85 mmHg

Aceste date provin din valori statistice pentru tensiunea arterială.

\* Societatea Europeană de Hipertensiune Arterială (ESH) și Societatea Europeană de Cardiologie (ESC).

<b>Indicatorul pentru nivelul tensiunii arteriale (colorat)</b> Atunci când tensiunea arterială sistolică sau diastolică depășește valorile stabilite de Ghidul ESH/ESC, numărul va fi afișat cu <b>roșu</b> . Consultați „Ghidul 2018 ESH/ESC privind gestionarea hipertensiunii arteriale” pentru mai multe informații.
--

### 3. Informații importante referitoare la siguranță

Înainte de a utiliza acest tensiometru, citiți informațiile importante privind siguranța din acest manual de instrucțiuni. Din motive de siguranță, respectați cu strictețe specificațiile din acest manual cu instrucțiuni. Păstrați-l pentru consultare ulterioară. Pentru informații detaliate privind tensiunea dumneavoastră arterială, CONSULTAȚI MEDICUL.

**⚠ 3.1 Avertisment** **Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate cauza decesul sau rănirea gravă.**

- NU UTILIZAȚI aparatul pe bebeluși, nou născuți, copii sau persoane care nu își pot exprima intențiile.
- NU ajustați medicația în funcție de rezultatele măsurătorilor realizate cu acest tensiometru. Luați medicamentele în modul prescris de medic. NUMAI un medic este calificat să diagnosticheze și să trateze hipertensiunea arterială.
- NU utilizați aparatul pe un braț rănît sau un braț supus unui tratament medical.
- NU purtați tensiometru pe încheietură în timpul administrării intravenoase a unor substanțe sau în timpul unei transfuzii sanguine.
- NU utilizați acest tensiometru în zone care conțin echipament chirurgical de înaltă frecvență (HF), echipament de imagistică prin rezonanță magnetică (RMN), computer tomograf (CT). Acest lucru poate determina funcționarea incorectă a tensiometrului și/sau prezentarea de date eronate.
- NU utilizați acest tensiometru în medii bogate în oxigen sau în apropierea gazului inflamabil.
- Consultați medicul dumneavoastră înainte de a utiliza acest tensiometru dacă aveți aritmii comune, de exemplu extrasistole atriale sau ventriculare sau fibrilații atriale, scleroză arterială, insuficiență circulatorie, diabet, sarcină, pre-eclampsie sau boală renală. ȚINEȚI CONT de faptul că oricare dintre aceste afecțiuni, pe lângă faptul că PACIENTUL se mișcă, tremură, are frisoane, pot afecta valorile măsurate ale tensiunii arteriale.
- NICIODATĂ nu vă diagnosticați sau tratați pe baza rezultatelor măsurate. Contactați ÎNTOTDEAUNA medicul.
- Pentru a evita strangularea, nu țineți cablul adaptorului de c.a. la îndemână bebelușilor, a nou-născuților sau a copiilor.
- Acest produs conține piese de mici dimensiuni care, dacă sunt înghițite de bebeluși, nou născuți sau copii, pot cauza sufocarea.

#### Transmiterea datelor

Acest produs emite frecvențe radio (RF) în banda de 2,4 GHz. NU UTILIZAȚI acest produs în locații unde RF este restricționată, cum ar fi în aeronave sau în instituții spitalicești. Opriiți funcția **Bluetooth®** de pe acest tensiometru, scoateți bateriile și/sau deconectați adaptorul de c.a. în zonele respective.

#### Manipularea și utilizarea adaptorului de c.a.

- NU folosiți adaptorul de c.a. dacă tensiometru sau cablul adaptorului de c.a. este deteriorat. Dacă tensiometru sau cablul adaptorului de c.a. este deteriorat, întrerupeți alimentarea cu energie și deconectați imediat adaptorul de c.a.
- Conectați adaptorul de c.a. la o priză de alimentare cu tensiune corespunzătoare. A NU se utiliza într-o priză multiplă.
- La conectarea și deconectarea la / de la priză, nu atingeți NICIODATĂ adaptorul de c.a. cu mâinile ude.
- NU demontați și NU încercați să reparați adaptorul de c.a.
- Uscați-vă mâinile înainte de a atinge adaptorul de c.a., clema de încărcare și electrozii de încărcare ai dispozitivului.
- Mențineți adaptorul de c.a., clema de încărcare și electrozii de încărcare ai dispozitivului în permanență uscați.

#### Manipularea și utilizarea bateriei reincărcabile.

- Bateria a fost concepută special pentru acest tensiometru. NU o utilizați pe alte dispozitive.
- NU reincărcăți bateria odată ce a fost demontată de la tensiometru.
- NU aruncați bateria în foc.
- NU striviți și NU perforați bateria deoarece acest lucru poate cauza flăcări spontane.
- NU dezamblați și NU modificați bateria.
- NU conectați polii + și – folosind o bucată de metal sau alte obiecte conducătoare de electricitate.

- NU o transportați și NU o depozitați împreună cu obiecte, precum lăntșoare și agrafe de păr.
- NU reincărcăți, utilizați sau lăsați bateria într-un mediu cu temperatură ridicată, de exemplu, într-un loc în apropierea unei surse de foc sau în lumina solară directă. În caz contrar, bateria se poate supraîncălzi, poate lua foc sau se poate crăpa.
- NU lăsați bateria demontată la îndemâna bebelușilor, nou-născuților, copiilor sau animalelor de companie. În caz contrar, aceștia se pot răni sau accidenta. Dacă un lichid intră în contact cu bateria, se poate produce un incendiu sau un accident.
- Acest tensiometru are o baterie reincărcabilă încorporată. Pentru a preveni riscul de supraîncălzire, izbucnirea unui incendiu sau producerea unei explozii, NU aruncați bateria în foc, nu o încălziți, nu o perforați și nu o striviți, nu o utilizați și nu o lăsați într-un mediu cu temperatură ridicată.

**⚠ 3.2 Atenție** **Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate cauza răni minore sau moderate utilizatorului sau pacientului sau poate cauza defectarea echipamentului sau a altor bunuri.**

- Încetați utilizarea tensiometrului și contactați medicul dacă prezentați iritații ale pielii sau disconfort.
- NU utilizați acest dispozitiv dacă sunteți alergic(ă) la metale.
- Mențineți tensiometru curat. Dacă tensiometru cauzează iritația pielii prin transpirație sau contaminare, încetați să-l utilizați și consultați un dermatolog.
- Frecarea și purtarea îndelungată pot cauza iritația pielii. Lăsați încheietura liberă îndepărtând tensiometru de pe mână după o perioadă îndelungată de purtare.
- NU permiteți acumularea produselor chimice, de exemplu, loțiuni, uleiuri, creme dermatologice sau produse cosmetice, pe curea. Pentru a evita deteriorarea materialului curelei, asigurați-vă că ștergeți produsele chimice acumulate pe curea.
- Consultați medicul înainte de a utiliza acest tensiometru pe un braț unde este prezent un dispozitiv de acces sau terapie intravascular(ă) sau un șunt arterio-venos (A-V) din cauza interferenței temporare cu fluxul sanguin care ar putea duce la răniri.
- Dacă ați suferit o operație de mastectomie sau de înlăturare a unui ganglion limfatic, consultați medicul înainte de a utiliza tensiometru.
- Consultați medicul înainte de a utiliza acest tensiometru dacă aveți probleme grave de circulație sanguină sau boli de sânge deoarece umflarea manșonului poate provoca vânăți.
- NU EFECTUAȚI măsurători mai des decât este necesar deoarece pot apărea vânăți datorate interferenței cu fluxul sanguin.
- Umflați manșonul DOAR când acesta este aplicat pe încheietură.
- Scoateți cureaua dacă aceasta nu începe să se dezumfle în timpul măsurării tensiunii arteriale.
- În timpul efectuării măsurătorilor, asigurați-vă că nu se află niciun dispozitiv mobil sau orice alt dispozitiv electric care emite câmpuri electromagnetice pe o rază de 30 cm în jurul acestui tensiometru. Acest lucru poate determina funcționarea incorectă a tensiometrului și/sau prezentarea de date eronate.
- NU DEMONTAȚI și nu încercați să reparați acest tensiometru sau alte componente. În caz contrar, rezultatele pot fi eronate.
- NU UTILIZAȚI tensiometru într-o locație unde există umiditate sau risc de stropire cu apă. Acest lucru poate deteriora acest tensiometru.
- Tensiometru și adaptorul de c.a. nu sunt concepute pentru a fi utilizate în apă sau medii umede.
- NU utilizați aceste tensiometru într-un vehicul în mișcare, de exemplu în mașină sau avion.
- Nu scăpați pe jos și nu supuneți tensiometru la șocuri sau la vibrații puternice.
- NU utilizați acest tensiometru în locuri cu umiditate ridicată sau scăzută sau cu temperaturi ridicate sau scăzute. Consultați secțiunea 9.
- Asigurați-vă că tensiometru nu afectează circulația sanguină observând brațul în timp ce se efectuează măsurarea.
- NU UTILIZAȚI acest tensiometru în medii cu utilizare frecventă, cum ar fi clinicile medicale sau cabinetele medicale.
- NU UTILIZAȚI acest tensiometru în același timp cu un alt echipament medical electric (ME). Acest lucru poate determina funcționarea incorectă a tensiometrului și/sau prezentarea de date eronate.
- Utilizați acest tensiometru NUMAI pe persoane ale căror circumferințe ale încheieturii sunt în limitele specificate ale manșonului.
- Asigurați-vă că acest tensiometru a fost acclimatizat la temperatura camerei înainte de a efectua o măsurare. Efectuarea unei măsurări după o modificare extremă a temperaturii ar putea duce la o valoare inexactă. OMRON recomandă utilizatorului să aștepte timp de aproximativ 2 ore pentru ca tensiometru să se încălzească sau să se răcească atunci când tensiometru este utilizat într-un mediu aflat la o temperatură care respectă condițiile de funcționare după ce este depozitat fie la temperatura maximă, fie la temperatura minimă de depozitare. Pentru informații suplimentare privind temperatura de funcționare și de depozitare/transport, consultați secțiunea 9.
- NU UTILIZAȚI acest tensiometru după expirarea perioadei de valabilitate. Consultați secțiunea 9.
- NU îndoiți excesiv cureaua.
- NU utilizați funcția de măsurare a tensiunii arteriale în alte scopuri.
- NU utilizați tensiometru pentru a diagnostica tulburări de somn.
- Consultați medicul sau furnizorul de servicii medicale dacă începeți un program de scădere în greutate sau de exerciții fizice.
- Nu lăsați produsul la îndemâna bebelușilor, nou-născuților și copiilor.
- Cu cel puțin 30 de minute înainte de măsurarea tensiunii arteriale, nu faceți baie, nu consumați alcool sau cafeină, nu fumați, nu faceți efort fizic și nu mâncați.



- Odihniți-vă cel puțin 5 minute, înainte de a face o măsurare.
- Îndepărtați îmbrăcămintea strânsă, îmbrăcămintea groasă și orice accesorii de pe braț în timp ce efectuați măsurarea tensiunii arteriale.
- Stați liniștit și NU vorbiți în timp ce se efectuează o măsurare.

#### Manipularea și utilizarea adaptorului de c.a.

- NU conectați cablul adaptorului de c.a. la un alt dispozitiv decât acest tensiometru.
- Introduceți adaptorul de c.a. în priză până la capăt.
- Când deconectați adaptorul de c.a. de la priză, trageți cu grijă de adaptorul de c.a. NU trageți de cablul adaptorului de c.a.
- Când manipulați cablul adaptorului de c.a.:  
NU îl deteriorați. / NU îl distrugeți. / NU îl modificați. / NU îl tăiați. / NU îl îndoiți și NU îl trageți excesiv. / NU îl răsuciți.  
NU îl utilizați dacă este adunat într-un mănunchi.  
NU îl așezați sub obiecte grele.
- Ștergeți praful sau reziduurile de pe adaptorul de c.a.
- Deconectați adaptorul de c.a. dacă nu îl utilizați.
- Deconectați adaptorul de c.a. înainte de a curăța tensiometru.
- Folosiți NUMAI adaptorul de c.a. specificat pentru acest tensiometru. Utilizarea adaptoarelor de c.a. nerecomandate poate determina deteriorarea tensiometrului și/sau poate fi periculoasă pentru acesta.

#### Manipularea și utilizarea bateriei reincărcabile

- NU încărcați bateria atunci când adaptorul de c.a. este umed.















### 4. Oprirea tensiometrului

Apăsăți și mențineți apăsat simultan butonul din mijloc și cel inferior mai mult de 7 secunde pentru a opri tensiometru.





## 5. Mesaje de eroare și depanarea

Dacă apare oricare dintre problemele indicate mai jos în timpul efectuării măsurătorii, asigurați-vă că nu există dispozitive electrice pe o rază de 30 cm. Dacă problema persistă, vă rugăm să consultați tabelul de mai jos.

Afișaj/Problemă	Cauză	Soluție
	Detectarea pulsului neregulat.	Îndepărtați tensiometru. Așteptați 2 - 3 minute și apoi efectuați o nouă măsurătoare. Repetați pașii enumerați în manualul cu instrucțiuni de utilizare ②. Dacă eroarea apare în continuare, vă recomandăm să consultați medicul.
	Corpul dumneavoastră se mișcă în timpul măsurării.	Citiți cu atenție și repetați pașii enumerați în manualul cu instrucțiuni de utilizare ②.
	Tensiometru nu este amplasat la înălțimea corectă.	Reglați poziția încheieturii mâinii dumneavoastră urmând indicatorul pentru zona inimii. Consultați pasul 8 din manualul cu instrucțiuni de utilizare ②. Datorită dimensiunilor și diferențelor fizice, este posibil ca această caracteristică să nu fie utilă în toate cazurile. Dacă simțiți că poziția încheieturii mâinii NU corespunde nivelului inimii, dezactivați această caracteristică și acționați cum considerați oportun. Pentru a dezactiva această caracteristică, consultați coperta din spate a manualului cu instrucțiuni de utilizare ②.
	Acumulatorul este consumat.	Încărcați acumulatorul. Consultați pasul 2 din manualul cu instrucțiuni de utilizare ②.
	Error	Urmați instrucțiunile indicate în aplicația „HeartAdvisor”. Dacă, după ce ați verificat aplicația, încă apare, contactați punctul de vânzare sau distribuitorul OMRON. Consultați „www.omron-healthcare.com” pentru informații de contact.
	Error 1	Cureaua nu este amplasată corect.
	Error 2	Amplasați corect cureaua, apoi efectuați o altă măsurare. Consultați pasul 7 din manualul cu instrucțiuni de utilizare ②.
	Error 3	Aerul iese din manșon.
	Error 4	Contactați punctul de vânzare sau distribuitorul OMRON. Consultați „www.omron-healthcare.com” pentru informații de contact.
	Error 5	Hainele intră în contact cu cureaua.
	Error 6	Scoateți hainele care intră în contact cu cureaua.
	Error 7	Cureaua poate fi strânsă insuficient.
	Error 8	Amplasați corect cureaua, apoi efectuați o altă măsurare. Consultați pasul 7 din manualul cu instrucțiuni de utilizare ②.
	Error 9	Nu atingeți tensiometru în timp ce efectuați o măsurare.
	Error 10	Vă mișcați sau vorbiți în timpul unei măsurări. Vibrațiile perturbă o măsurare.
	Error 11	Rămâneți nemișcat și nu vorbiți în timpul măsurătorii.
	Error 12	Cureaua nu a fost amplasată corect sau a fost mișcată în timpul măsurării.
	Error 13	Amplasați corect cureaua, apoi efectuați o altă măsurare. Consultați pasul 7 din manualul cu instrucțiuni de utilizare ②. Rămâneți nemișcat și stați așezat corect în timpul măsurătorii.

Continuați spre partea din spate

	Producător	<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPONIA
	Reprezentant pentru UE	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, OLANDA <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>
	Importator în UE	
	Unitate de producție	<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. Matsusaka Factory</b> 1855-370, Kubo-cho, Matsusaka-shi, Mie, 515-8503 Japonia
	Subsidiare	<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK <a href="http://www.omron-healthcare.com/distributors">www.omron-healthcare.com/distributors</a>
		<b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH / OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> <a href="http://www.omron-healthcare.com/distributors">www.omron-healthcare.com/distributors</a>

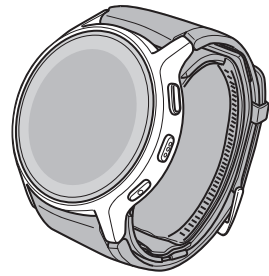
Fabricat în Japonia





Tensiometru portabil  
HeartGuide (HEM-6411T-MAE)  
Manual cu instrucțiuni 2

OMRON



<https://www.omron-healthcare.com/manuals/heartguide>  
IM2-HEM-6411T-MAE-RO-03-09/2022

All for Healthcare

Data emiterii: 2022-10-12

**1** ● Manual cu instrucțiuni ①  
● Manual cu instrucțiuni ②

A B  
C D x 2

**2**

A B C 1 2 3

**3**

+3sec.

OMRON 2.5h Full

Manual cu instrucțiuni ① 3.

**?** Manual cu instrucțiuni ①

**4**

HeartAdvisor  
OMRON

Download on the App Store GET IT ON Google Play

**5**

HeartAdvisor  
OMRON

Bluetooth OK THU 17 8:38

**6**

D

**7**

2.5 - 3 cm



**8**

5-6 cm

🕒 ≤1sec.

Manual cu instructiuni ① 3.